

Before beginning your installation, please read the following safety information.
 Avant de commencer votre installation, veuillez lire les informations de sécurité suivantes.

Owner's Manual

Manuel de l'utilisateur

Model Number : SWE-100U
 Numéro du modèle : SWE-100U

HISAVER® For PC

HISAVER® pour ordinateur

Table of contents

Tables des matières

1. Important Safety Information
Importantes informations de sécurité
2. What is Standby Power?
Qu'est-ce c'est que l'alimentation de veille?
3. What is HISAVER®?
Qu'est-ce que c'est que HISAVER®?
4. Energy Saving Effect
Effet d'économie du courant
5. Product Contents
Contenu du produit
6. Product Description and Operation
Description et Opération du produit
7. Placing the Motion Detection Sensor
Placement du capteur de détecteur de mouvement
8. Frequently Asked Questions
Questions fréquemment posées
9. Troubleshooting
Dépannage
10. Product specifications
Spécifications du produit



③ Laptop / Desktop Selector Switch / Sélecteur d'Interrupteur Portable/Ordinateur de station

Your HISAVER® surge protector has two types of power outlets. Outlet 1 is for your PC. Connect the power cord from your PC to the first outlet(outlet 1) labeled "Computer". Make sure that the selector switch is in the Desktop position.

Outlet No.1 will not go down to zero standby power when you physically turn off your Desktop/Laptop.

If you are connecting a laptop to your HISAVER® surge protector and you want it to be permanently on charge, plug it into the first outlet(outlet 1) and move the computer selector switch to the Laptop position.

Votre protecteur de surtension HISAVER® a 2 types de prises. Preise 1 pour les Ordinateurs. Connecté le cordon d'alimentation de votre Ordinateur dans la première prise (1) libellé "Computer". Assurez-vous que le sélecteur d'Interrupteur est en position Ordinateur de station .

La prise No.1 ne sera pas à zéro alimentation de veille lorsque vous éteignez physiquement votre Ordinateur de bureau/portable.

Si vous connectez un portable au protecteur de surtension HISAVER® et vous voudrez qu'il soit permanemment chargé, branchez le dans la première prise (1) et déplacez le sélecteur d'Interrupteur en position de Portable .

④ ENERGY SAVING Mode (Outlets 2, 3, 4 and 5) / Mode ENERGY SAVING (prises 2, 3, 4 et 5)

Plug your other PC peripherals into the ENERGY SAVING outlets 2, 3, 4, and 5 of your HISAVER®, these devices will be automatically turned off when the Motion Detector Sensor detects your absence after 10 minutes away from your workspace.

These devices will be turned on automatically when you return to your workspace if you have not manually turned off your PC.

Branchez les autres périphériques de votre ordinateur dans les prises ENERGY SAVING prises 2, 3, 4, et 5 de votre HISAVER®, ces appareils seront automatiquement éteints lorsque le détecteur de mouvement sent votre absence après 10 minutes en dehors de votre station de travail. Ces appareils seront automatiquement rallumés à votre retour si vous n'avez pas éteint manuellement votre Ordinateur.

⑤ "ALWAYS ON" or "ENERGY SAVING" User-Selectable Mode (Outlet 2)

"ALWAYS ON" or "ENERGY SAVING" Mode de Sélection par l'utilisateur (prise 2)

Some devices like DSL or cable modems, wireless routers, network printers, wireless telephones or fax machines need continuous power to operate even when your PC is turned off. If you have one of these devices and need to plug it into your HISAVER®, plug it into the switchable plug (outlet 2) and turn this switch to the "ALWAYS ON" position. Outlet 2 will act as an independent outlet without energy saving functions while on the "ALWAYS ON" position.

Certains appareils comme DSL ou câbles modem, routeurs sans fil, imprimantes de réseau, téléphones portatifs ou les télécopieurs ont besoin du courant en permanence pour fonctionner même quand votre ordinateur est éteint. Si vous avez ces genres d'appareils que vous désirez brancher sur votre HISAVER®, branchez les sur une prise à interrupteur (prise 2) et gardez cet interrupteur en position "ALWAYS ON". La prise 2 agit comme une prise indépendante sans les fonctions d'économie de courant en position de "ALWAYS ON".

⑥ Circuit Breaker Reset Button / Bouton de réinitialisation du disjoncteur

Any device that consumes more than the limited wattage allowance for your HISAVER® surge protector will trip the circuit breaker. When this happens, the white "RESET" button will pop up. Check the power consumption of your devices and unplug the appropriate device(s). Reset the circuit breaker by pressing down on the "RESET" button and continue using your HISAVER®. See Note below, for wattage limits of your HISAVER®.

For the HISAVER® US outlet type the limitation is 1,875 Watts and 15 Amps.

Tout appareil qui consomme plus que la limite autorisée de wattage de votre protecteur de surtension HISAVER® fera basculer le disjoncteur. Lorsque cela arrive, le bouton blanc de "RESET" apparaîtra. Vérifiez la consommation du courant de vos appareils et débranchez les. Réinitialisez le disjoncteur en appuyant sur le bouton "RESET" en continuant d'utiliser votre HISAVER®. Voir note ci-dessous, pour les limites du wattage de votre HISAVER®.

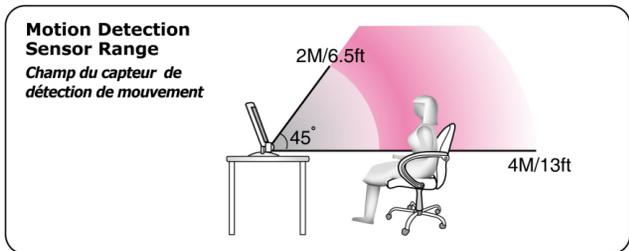
Pour le HISAVER® aux États-Unis d'Amérique la limitation du type de prise est 1,875 watts et 15 Ampères.

1. Important Safety information / Importantes informations de sécurité

- **NEVER** use your HISAVER® in Hospitals for Life Care Machines, Industrial Machines, Aircraft control tower nor Nuclear Power Stations.
Ne jamais utiliser votre HISAVER® pour : Les appareils de soins pour la vie des hôpitaux, les machines industrielles, tour de control de l'aéroport et dans les stations nucléaires.
- Do not plug your HISAVER® into a power outlet that differs from the source indicated for safe use on your HISAVER®.
Ne pas brancher votre HISAVER® sur une prise de courant qui diffère de la source indiquée pour une utilisation en toute sécurité sur votre HISAVER®.
- If you do not know the type of electrical power that is supplied to your home, please consult a qualified electrician. Si vous ne connaissez pas le type d'énergie électrique fournie à votre domicile, Veuillez consulter un électricien qualifié
- Your HISAVER® is intended for indoor use only.
Votre HISAVER® est conçu pour un usage interne seulement.
- Do not install your HISAVER® near heating appliances such as a radiator.
N'installez pas votre HISAVER® près des appareils chauffants, tel que, un radiateur.
- Do not operate your HISAVER® near water. Your HISAVER® must be kept dry at all times.
N'utilisez pas votre HISAVER® près de l'eau. Votre HISAVER® doit être conservé au sec en tout temps.
- Do not use your HISAVER® if it has been exposed to moisture.
N'utilisez pas votre HISAVER® s'il a été exposé à l'humidité.
- Do not plug extension cable(s) into your HISAVER®.
Ne branchez pas les câbles d'extension (s) sur votre HISAVER®.
- Your HISAVER® has a three-wire grounding type AC plug (a three-prong plug).
Votre HISAVER® a une prise de terre à 3 de type AC (fiche à trois volets).
- This plug is designed to be inserted into a grounding-type outlet only.
Cette fiche est conçue pour être mise dans une prise de terre uniquement.
- Do not attempt to defeat the grounding feature by using a 3-to-2 prong adapter. If in doubt, a qualified electrician should be called.
Ne pas tenter d'éviter la fonctionnalité de prise de terre en utilisant un adaptateur de 3 à 2 fiches. En cas de doute, un électricien qualifié devrait être appelé.
- Never install electrical, telephone, network, home theater or PC products during a lightning or thunderstorm.
N'installez jamais les instruments électriques, le téléphone, le réseau, les divertissements de domicile ou les éléments des ordinateurs pendant des éclairs ou un orage.
- When routing the AC power cord of your HISAVER®, do not place it near heavy foot traffic areas such as doors and hallways.
Lors de l'acheminement du cordon d'alimentation CA de votre HISAVER®, ne pas le placer près d'un passage intense, tel que portes et couloirs.
- Do not create a hazard with the power cord.
Ne créez pas un danger avec le cordon d'alimentation.
- If your HISAVER® is not operating properly, do not remove any part of the unit for repair.
Si votre HISAVER® ne fonctionne pas correctement, ne retirez aucune pièce pour réparer.
- Unplug the unit and consult the Warranty Information section of this owner's manual for important details.
Débranchez l'appareil et consultez la section Informations sur la Garantie de ce manuel d'utilisateur pour des détails importants.

- ⚠ **WARNING**
AVERTISSEMENT
 Timer could turn-on unexpectedly without the user being present. To Reduce the Hazardous Condition – Unplug the appliance that is plugged into the receptacle(s) controlled by the timer before servicing.
L'horloge pourrait se déclencher de façon inattendue sans que l'utilisateur soit présent. Pour réduire les conditions de danger – Débrancher l'appareil qui est branché dans le récepteur (s) de contrôle de la minuterie avant l'entretien ou manipulation.
- ⚠ **CAUTION**
ATTENTION
 Do not install this device if there is not at least 10 meters (30 feet) or more of wire between the electrical outlet and the electrical service panel.
N'installez pas cet appareil s'il n'y a pas au moins 10 mètres (30 pieds) ou plus de fil entre la prise électrique et le panneau de service électrique !
- ⚠ **CAUTION**
ATTENTION
 Risk of Electric Shock – Contains Un-switched Receptacles. Disconnect RPT from power source before servicing any equipment connected to the RPT.
Risque de choc électrique – Contient des réceptacles non-éteints. Déconnecté le RPT de toute source de courant avant l'entretien de tout équipements connectés au RPT.

7. Placing the Motion Detection Sensor / Placement du capteur de détecteur de mouvement



Your HISAVER® Motion Detection Sensor needs to be able to "see" you when you are working at your PC. Place the HISAVER® Motion Detection Sensor pointing towards the space where you would normally be sitting when using PC. Avoid aiming the Motion Detection Sensor towards an space where other activities take place. The Motion Detection Sensor is highly sensitive and can detect movement up to 13 ft or 4M in front and 6.5 ft or 2M to each side.

1. Plug the HISAVER® Motion Detection Sensor cord into the HISAVER® surge protector Motion Detection Sensor jack.
2. Determine the best location for the HISAVER® Motion Detection Sensor.
3. Peel off the rear cover of the Metal Placement Plate and affix it to the desired location.
4. Place the magnetic contact of the Motion Detection Sensor on the Metal Placement Plate.

You may need to adjust the position of the Motion Detection Sensor for optimal performance.

Votre capteur de détecteur de mouvement a besoin d'être capable de vous "voir" lorsque vous êtes en train de travailler sur votre ordinateur. Placez le détecteur de mouvement en pointant vers l'endroit où vous vous asseyez normalement quand vous utilisez votre ordinateur.

Évitez de pointer le capteur de détection de mouvement à l'endroit où d'autres activités se déroulent. Le capteur de détection de mouvement est très sensible et peut détecter le mouvement jusqu'à 13 pieds ou 4 mètres en avant et 6.5 pied ou 2 mètres à chaque côté.

1. Branchez le cordon du capteur de détection de mouvement HISAVER® dans la prise du protecteur de surtension du capteur de détection de mouvement HISAVER®.
2. Déterminez le meilleur endroit pour le capteur de détecteur de mouvement HISAVER®.
3. Décollez la couverture arrière du placement de la plaque métallique et apposez à l'endroit désiré.
4. Placez le contact magnétique du capteur de détection de mouvement sur le placement de la plaque métallique.

Vous pourriez peut être avoir besoin d'ajuster la position du capteur de détection de mouvement pour une meilleure performance.

8. Frequently Asked Questions/ Questions fréquemment posées

If I go away from my PC will I lose my work?

Si je quitte mon Ordinateur perdrai-je mon travail?

Your HISAVER® will **never** turn off power of your PC. The documents you are working on will remain unchanged until you return to your PC. Only the PC peripheral devices (i.e. printer, monitor, etc.) will be turned off to save energy while you are absent. To turn off your PC you must shut it down in the normal way.

Votre HISAVER® n'éteindra jamais votre ordinateur. Les documents sur lesquels vous travaillez resteront inchangés jusqu'à votre retour à votre ordinateur. Seuls les périphériques (ex. imprimante, écran, etc.) seront éteints pour économiser pendant votre absence. Pour éteindre votre ordinateur vous devez le faire manuellement.

2. What is Standby Power? / Qu'est-ce c'est que l'alimentation de veille?

Standby power, also called **vampire power**, refers to the electric power consumed by electronic appliances while they are switched off or in a standby mode. According to the latest estimates according to the U.S. Department of Energy, about \$4 billion a year is wasted in the United States and may reach 20 percent of all power usage by 2010.

Énergie de veille, aussi appelée énergie vampire, se réfère au courant consommé par les appareils électroniques lorsqu'ils sont éteints ou en mode de veille. D'après les estimations récentes selon le Département de l'énergie Américain (USA) près de 4 milliards de dollars sont gaspillés par an aux États-Unis d'Amérique et pourrait atteindre 20 pour cent de tout l'usage du courant en 2010.

3. What is HISAVER®? / Qu'est-ce que c'est que HISAVER®?

Your HISAVER® is a unique AI (Artificial Intelligence) "ENERGY SAVING" surge protector which intelligently and automatically manages and dramatically reduces power and "Standby Power" consumption of PC, home entertainment system and other electric hardware. Your HISAVER® manages the electricity used by your PC devices by virtually eliminating standby power used by your PC even when you have turned it off.

Your HISAVER® can save you up to 30% on your power bill and cut up to 50% of the power consumed by your PC and its peripheral devices while in use.

Votre HISAVER® est unique IA (Intelligence Artificielle) "ECONOMIE DU COURANT" protecteur de surtension qui automatiquement et intelligemment gère et de façon spectaculaire réduit le courant et "Énergie de veille" consommation de l'ordinateur, système de divertissement à domicile et autres matériels électriques. Votre HISAVER® gère le courant utilisé par votre ordinateur en éliminant pratiquement l'énergie de veille de votre ordinateur même quand vous l'éteignez.

Votre HISAVER® peut vous économiser jusqu'à 30 % de votre facture d'électricité et diminuer jusqu'à 50 % du courant consommé par votre ordinateur et ces appareils périphériques pendant l'utilisation.

4. Energy Saving Effect / Effet d'économie du courant

Thanks to the Motion Detection Sensor, your HISAVER® detects your absence and automatically turns off PC peripherals like speakers, monitor, and printers when you leave your desk for more than 10 minutes, turning power back on automatically when you return.

This means you are not wasting power on devices that you are not using.

When you turn off your PC, your HISAVER® detects the power change and, after 5 seconds, turn off all standby power and reduces power consumption to zero on ENERGY SAVING OUTLETS (2-5).

Best of all, your HISAVER® is completely automated and is used just like any other power strip so you don't have to do anything to benefit from the energy savings generated.

Because of your HISAVER® artificial intelligence it will **never** turn off power to your PC while you are using it.

This means that you will never lose your work or have an unexpected shutdown.

When your HISAVER® detects that you have stepped away from your PC it will shutdown your PC peripherals, but will not shutdown your PC.

Merci au Détecteur de mouvement, votre HISAVER® détecte votre absence et automatiquement éteint les périphériques tels que hauts parleurs, moniteurs et imprimantes quand vous quittez votre station de travail plus de 10 minutes, et ramène le courant automatiquement à votre retour.

Ce qui veut dire que vous ne gaspillez pas le courant sur les appareils que vous n'utilisez pas.

Lorsque vous éteignez votre Ordinateur, votre HISAVER® détecte le changement d'alimentation et, après 5 secondes, éteint tout énergie de veille et réduit la consommation d'énergie à zéro sur les prises ENERGY SAVING (2-5).

Mieux encore, votre HISAVER® est entièrement automatisé et est utilisé juste comme n'importe quel fil de courant donc vous n'avez rien à faire pour bénéficier de l'économie du courant qu'il génère.

A cause de l'intelligence artificielle de votre HISAVER® il n'éteindra jamais votre ordinateur pendant l'usage.

Ce qui veut dire que vous ne perdrez jamais votre travail ou n'aurez pas des coupures inattendues.

Lorsque votre HISAVER® détecte que vous avez quitté votre ordinateur il éteindra les périphériques de votre ordinateur, mais n'éteindra pas votre ordinateur.

What if my PC is a Laptop?

Si mon ordinateur est un portable?

Since laptop computers have their own power management systems, your laptop will need continuous power even when switched off (to maintain battery health). Plug your laptop into the first plug (outlet 1) and move the computer selector switch to laptop position if you need to keep your Laptop always fully charged.

Comme les portables on leurs propres systèmes de fonctionnement. Votre portable aura besoin du courant en permanence même si il éteint (pour le maintien de la batterie) Branchez votre portable dans la première prise (prise 1) et déplacez le sélecteur d'Interrupteur en position portable si vous voulez garder votre portable toujours bien chargé.

What happens if I plug in a normal multi-power strip into the HISAVER®s "ALWAYS ON" outlet?

Qu'arrivera-t-il si je branche une multiprise normale dans la prise "ALWAYS ON" HISAVER®.

Technically the normal multi-power strip will be similar in function as the "ALWAYS ON" outlet, but doing so will VOID the warranty and is not recommend due to safety reasons. Please read the "Important Safety Information".

Techniquement la multiprise normale fonctionnera aussi bien que la prise "ALWAYS ON" mais faisant cela, annulera la garantie et cela n'est pas recommandé pour des raisons de sécurité. Veuillez s'il vous plaît lire les "Informations Importantes de Sécurité".

What happens if I plug in a normal multi-power strip into HISAVER®s "ENERGY SAVING" outlet?

Qu'arrivera-t-il si je branche une multiprise normale dans la prise "ENERGY SAVINGS" HISAVER®.

Technically the normal multi-power strip will be similar in function as the "ENERGY SAVINGS" outlet, but doing so will VOID the warranty and is not recommend due to safety reasons. Please read the "Important Safety Information".

Techniquement la multiprise normale fonctionnera aussi bien que la prise "ENERGY SAVINGS" mais faisant cela, annulera la garantie et cela n'est pas recommandé pour des raisons de sécurité. Veuillez s'il vous plaît lire les "Informations Importantes de Sécurité".

Does HISAVER® protect my electronic equipment?

Est-ce que mon HISAVER® protège mon équipement électrique?

In addition to the energy and vampire power saving benefits of your HISAVER®, it also functions as a 5,400 Joules high capacity surge protector that will safeguard your equipments from electricity spikes and thunderstorms.

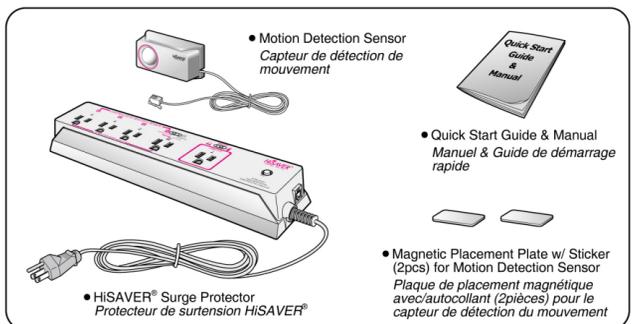
En plus des avantages d'économie d'énergie vampire de votre HISAVER®, il fonctionne également comme un protecteur de surtension avec une grande capacité de 5,400 joules qui sauvegardera vos équipements contre les hausses de tensions électriques et les orages.

9. Troubleshooting / Dépannage

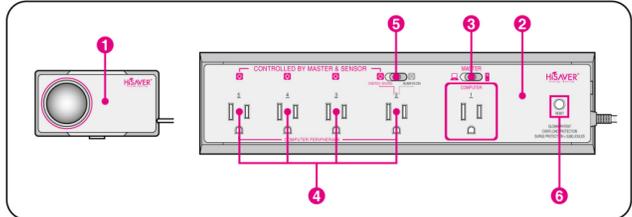
My PC won't turn on! / Mon ordinateur ne s'allume pas!

1. Check to make sure that the HISAVER® Motion Detection Sensor is not obstructed. If the Motion Detection Sensor can not detect any movement your HISAVER® will not provide power to the computer. Vérifiez pour être sûr que le capteur de détecteur de mouvement n'est pas obstrué. Si le capteur de détecteur de mouvement ne peut pas détecter du mouvement, votre HISAVER® ne produira pas du courant à votre ordinateur.
2. Check to make sure your HISAVER® is correctly plugged into the electric wall outlet and that the PC power cord is correctly plugged into the HISAVER®. Vérifiez pour être sûr que HISAVER® est correctement branché dans la prise du courant murale et que le cordon de l'ordinateur est correctement branché sur HISAVER®.
3. Any device that consumes more than the limited wattage allowance for the HISAVER® surge protector will trip the circuit breaker. When this happens, the white "RESET" button will pop up. Check the power consumption of the device(s) and unplug the appropriate device(s). Reset the circuit breaker by pressing down on the "RESET" button and continue using your HISAVER®.

5. Product Contents / Contenu du produit



6. Product Description and Operation / Description et Opération du produit



① Motion Detector Sensor / Capteur de détection de mouvement

Your HISAVER® Motion Detection Sensor tells the surge protector when you are present in front of your PC. When you step away from your PC for more than 10 minutes, the Motion Detection Sensor signals your HISAVER® to turn off power to your devices except your PC.

Your HISAVER® can be used without the Motion Detection Sensor but the added power saving benefits will be lost though it will continue to eliminate standby power used by your PC when you have turned it off.

Votre détecteur de mouvement HISAVER® informe le protecteur de surtension lorsque vous êtes présent devant votre ordinateur. Lorsque vous quittez plus de 10 minutes, le détecteur de mouvement signale à votre HISAVER® de couper le courant des périphériques sauf votre Ordinateur. Votre HISAVER® peut être utilisé sans le capteur de détecteur de mouvement mais l'ajout du bénéfice de l'économie du courant pourrait être perdu mais il continuera d'éliminera l'énergie de veille de votre Ordinateur même qu'il soit éteint.

② HISAVER® Surge Protector / Protecteur de surtension HISAVER®

Your HISAVER® is designed for use with your home or office PC equipment. Combined with an internal artificial intelligence and an external Motion Detection Sensor it manages and economizes your PC energy usage.

Votre HISAVER® est conçu pour l'utilisation de vos équipements de votre ordinateur de domicile ou de bureau. Combiné avec une intelligence artificielle interne et un détecteur de mouvement externe ils gèrent et économisent l'usage du courant de votre Ordinateur.

Tout appareil qui consomme plus que la limite autorisée de wattage de votre protecteur de surtension HISAVER® fera basculer le disjoncteur.

Lorsque cela arrive, le bouton blanc de "RESET" apparaîtra. Vérifiez la consommation du courant de vos appareils et débranchez les. Réinitialisez le disjoncteur en appuyant sur le bouton "RESET" en continuant d'utiliser votre HISAVER®.

My peripherals do not turn on! / Mes périphériques ne marchent pas!

Make sure your PC is "ON" and that the PC is plugged into the No.1 "Master outlet" of the HISAVER®. Only then will Power be available to outlets 2,3,4, and 5. If the PC is not plugged into the No. 1 Master outlet, outlet numbers(2),3,4 and 5 will not receive power except when "ALWAYS ON" is selected for outlet number 2. Assurez-vous que votre ordinateur est en marche "ON" et qu'il est branché dans la prise No.1 "Prise principale" de HISAVER®. Et ensuite il aura du courant dans les prises 2, 3, 4, et 5. Si l'ordinateur n'est pas branché dans la prise No. 1, "Prise principale, les prises 2, 3, 4, et 5 n'auront pas de courant sauf Lorsque "ALWAYS ON" est sélectionné sur la prise 2.

My external modem keeps losing power! / Mon modem extérieur perd toujours le courant!

The modem must be plugged into the outlet number 2, and the selector switch must be on the "ALWAYS ON" position. The modem doit être branché dans la prise 2 et le sélecteur de l'Interrupteur doit être toujours sur "ALWAYS ON".

My PC peripherals turn off while I am using my PC!

Les périphériques de mon ordinateur s'éteint lorsque je suis sur mon ordinateur!

Make sure that your HISAVER® Motion Detection Sensor is properly aimed at the space where you sit to use your PC. If the Motion Detection Sensor can not detect any movement, it shuts down your PC peripherals to conserve power. Assurez-vous que le capteur de détection de mouvement est bien pointé à l'endroit où vous vous asseyez pour utiliser votre ordinateur.

My laptop battery goes dead while plugged into my HISAVER®!

La batterie de mon portable meurt lorsque branchée sur mon HISAVER®!

If you are using a Laptop with HISAVER® the laptop must be plugged into the outlet 1 and the selector switch must be in the laptop position if you need to keep your Laptop always fully charged. Si vous utilisez un portable avec HISAVER®, le portable doit être branché dans la prise 1 et le sélecteur d'Interrupteur en position portable si vous voulez garder votre portable toujours bien chargé.

10. Product Specifications / Spécifications du produit

MODEL Modèle	5 Outlet "US" Version / 5 Prises Version "US"
	SWE-100U FOR COMPUTER / POUR LES ORDINATEURS
Number of outlets / Nombre de prises	5
Plug Type / Type de prise	B Type
Electrical rating / Taux électrique	AC 125V 15A 60Hz
Power Cord length Meter/Feet Longueur du cordon d'alimentation mètre/pied	2M/6.5ft
Max. Power Outlet / Max. prise de courant	1,875W
EMI/RFI Frequency / Fréquence EMI/RFI	0.15MHz to 30MHz
Joules rating / Taux Joules	5,400J
Max. surge amperage / Max. surtension ampérage	97,500 Amps
Max. Allowable voltage / Max. voltage autorisé	125VAC 60Hz